
司法機構信託儲存金

經審核財務報表

截至二〇一三年三月三十一日止年度

內容

	頁
高等法院訴訟人儲存金帳目	2-16
區域法院訴訟人儲存金帳目	17-24
小額錢債審裁處訴訟人儲存金帳目	25-31
勞資審裁處訴訟人儲存金帳目	32-38
精神病患者主事官帳目	39-44
遺產管理官帳目	45-52

高等法院訴訟人儲存金

截至二〇一三年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 7 頁的高等法院訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2013 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

高等法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

高等法院司法常務官須負責按照《高等法院訴訟人儲存金規則》（第 4 章，附屬法例 B）第 5(1)條擬備該等財務報表，以及進行高等法院司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執执行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價高等法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，高等法院訴訟人儲存金截至 2013 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《高等法院訴訟人儲存金規則》第 5(1) 條而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師黃達昌代行)

2014 年 9 月 8 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

高等法院訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一三年三月三十一日

		二〇一三 港元	二〇一二 港元
資產	註		
投資	3	19,696,996	19,695,121
存款	4	3,983,607,310	4,452,522,591
現金及銀行結餘	5	41,006,097	12,278,713
		<u>4,044,310,403</u>	<u>4,484,496,425</u>
負債			
一般帳戶所收的利息將撥 作政府一般收入		(534,924)	(344,289)
		<u>4,043,775,479</u>	<u>4,484,152,136</u>
代表：			
訴訟人帳戶	6	<u>4,043,775,479</u>	<u>4,484,152,136</u>

附註 1 至 9 是財務報表的組成部分。

日期：2014 年 9 月 8 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

高等法院訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一三年三月三十一日止年度

		二〇一三 港元	二〇一二 港元
	註		
於年初的現金及銀行結餘		12,278,713	9,535,626
訴訟人帳戶所收受的款項	7	2,691,792,887	3,027,392,346
從訴訟人帳戶支付的款項	8	(3,131,511,558)	(2,052,417,709)
該年度訴訟人帳戶（收支虧損） ／收支餘額		(439,718,671)	974,974,637
其他結算	9	468,446,055	(972,231,550)
截至年底的現金及銀行結餘		41,006,097	12,278,713

附註 1 至 9 是財務報表的組成部分。

日期：2014 年 9 月 8 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

- (i) 前頁的資產負債表及收支表組成《高等法院訴訟人儲存金規則》（第 4 章，附屬法例 B）第 5 條所訂明的高等法院訴訟人儲存金財務報表。
- (ii) 本財務報表並不包括根據法庭頒令以信託方式持有及以高等法院司法常務官名義單獨或聯名註冊的兩項不動產的價值。

2. 會計政策

- (i) 除下文第(ii)項所述外，高等法院訴訟人儲存金帳目乃以現金收付制計算。在該財政年度內收入或支出的款項才有交易紀錄。
- (ii) 投資以帳面價值列出。上市股權以轉名當日的市值列出。不上市股權以面值或成本列出。
- (iii) 截至年終日的外幣結存是以香港銀行公會在該財政年度最後一個工作天所報的買賣電匯匯率二者之中間匯率(收市匯率)來結算。

3. 投資

投資是指根據法院命令交存法院的投資，包括：—

	帳面價值 港元	市場價值 港元
上市股權：		
香港	14,776,324	7,652,446
海外	151,981	272,531
	14,928,305	7,924,977
不上市股權：		
香港	100	不詳
海外	4,768,591	3,938,764
	4,768,691	3,938,764
	19,696,996	11,863,741

這些上市的股票投資市值是以 2013 年 3 月 31 日的收市價來定值。這些在海外不上市的股票投資於 2013 年 3 月 31 日的市值是由基金經理提供。

4. 存款

存款是指存在本地銀行並受《高等法院訴訟人儲存金規則》第 16 條所管制的港元及外幣存款。存款及儲蓄戶口所收取的利息，撥存規定須分別存入訴訟人帳戶的款項後，即按此規則第 17 條所定在該年的財政年度結束後撥作政府一般收入。

	註	二〇一三 港元	二〇一二 港元
短期通知及有期存款：			
港元		3,642,126,154	3,692,615,890
外幣		341,481,156	759,906,701
		<u>3,983,607,310</u>	<u>4,452,522,591</u>
5. 現金和銀行結餘		二〇一三 港元	二〇一二 港元
手頭現金		28,636,500	5,443,743
往來戶口		11,710,274	6,172,719
儲蓄戶口	4	659,323	662,251
		<u>41,006,097</u>	<u>12,278,713</u>
6. 訴訟人帳戶		二〇一三 港元	二〇一二 港元
於年初的結餘		4,484,152,136	3,591,029,622
訴訟人帳戶所收受的款項	7	2,691,792,887	3,027,392,346
信託人交存的證券		1,879	36,624
		2,691,794,766	3,027,428,970
從訴訟人帳戶支付的款項	8	(3,131,511,558)	(2,052,417,709)
出售的證券		(54)	(73,707,868)
		(3,131,511,612)	(2,126,125,577)
按收市匯率結算的外幣再估值的 換算（虧損）／收益	2(iii)		
現金及銀行結餘		(3,838)	(1,783)
投資		50	(10,932)
存款		(656,023)	(8,168,164)
		(659,811)	(8,180,879)
截至年底的結餘		<u>4,043,775,479</u>	<u>4,484,152,136</u>

7. 訴訟人帳戶所收受的款項	二〇一三 港元	二〇一二 港元
繳存於法院的款項	2,666,042,041	3,005,086,118
上年度支付款項還原	-	484,725
投資股息	164,653	2,811,568
利息收入	25,585,312	19,009,935
出售證券所得收益	881	-
	<u>2,691,792,887</u>	<u>3,027,392,346</u>
8. 從訴訟人帳戶支付的款項	二〇一三 港元	二〇一二 港元
從法院支付的款項	(3,131,511,558)	(2,016,594,558)
未領的結餘撥作政府一般收入	-	(35,823,151)
	<u>(3,131,511,558)</u>	<u>(2,052,417,709)</u>
9. 其他結算	二〇一三 港元	二〇一二 港元
一般帳戶所收的利息	513,919	489,073
本年度一般帳戶所收的 利息撥作政府一般收入	(79,379)	(205,232)
上年度一般帳戶所收的 利息撥作政府一般收入	(243,905)	(229,141)
短期通知及有期存款的 淨額減少／（增多）	468,915,281	(964,116,303)
存款的換算虧損	(656,023)	(8,168,164)
現金及銀行結餘的換算虧損	(3,838)	(1,783)
	<u>468,446,055</u>	<u>(972,231,550)</u>

高等法院訴訟人儲存金

於2013年3月31日，存交法院保管而非高等法院司法常務官名下的業權契據、股票、儲蓄帳戶存摺及銀行擔保一覽表

(a) 業權契據：一

	項目	案件編號	編號 (保管箱紀錄冊卷號)
(i)	屯門市區地段第233號南豐工業城第4座3字樓第8號單位之1份業權契據，連同有關銀行發出的信件1份	HCMP452/91	1912 (V)
(ii)	九龍蒲崗里41號蒲崗樓D座1字樓之業權契據及文件	HCMP5513/2001	HC32/2006
(iii)	廣州市番禺區鍾村鎮祈福新村迎風閣3座23樓07室房地產權證	HCPI1290/2000	HC123/2006
(iv)	新界沙田駿景路1號駿景園第3座27字樓D室之業權契據及文件	HCMP401/2007	HC6/2008
(v)	九龍柯士甸道西1號漆日居第VII座13字樓F室之業權契據及文件	HCMP1001/2007	HC133/2008
(vi)	新界元朗錦繡花園I段第五街12號之業權契據及文件	HCMP947/2007	HC39/2009
(vii)	新界元朗天葵路33號慧景軒3座9字樓G室之業權契據及文件	HCMH35/2008	HC81/2009
(viii)	新界沙田馬鞍山路188號雅景臺1座11字樓D室之業權契據及文件	HCMH9/2008	HC82/2009
(ix)	“Don Freeze” Mini Market, North Donside Road, Bridge of Don, Aberdeen, Scotland之業權契據	HCA1942/2009	HC133/2012

(b) 股票：一

(i)	2份空白過戶紙（關於在Wayonet Enterprises Ltd.資本額所佔每股面值10元的股票）	CA84/87 (HCA5332/86)	1241(III)
(ii)	股票編號21（關於在Variety Enterprises Corporation所佔之13,500元份額）	HCMP3224/90	1939 (V)
(iii)	Leading Spirit Electric Co. Ltd 600,000,000股	HCA16454/99	HC110/1999
(iv)	Peregrine Investments Holdings Ltd 27,391,200股 PT Putra Surya Multidana Tbk 154,000 股 Manila Electric Company 7 股 HMH China Investments Ltd 9,480 股 Finance One Limited 17,000 股 Paul Y – ITC Construction Holdings Ltd 11 股 A-S China Plumbing Products Limited 1,250 股 City e-Solutions Limited 9 股 Digitalhongkong.com 119 股	HCMP2736/2003	HC38/2004
(v)	South Sea Holding 10,000股及由出讓人簽署的標準轉讓書 Suncorp Tech 200股及由出讓人簽署的轉讓書	HCMP568/2005	HC54/2005
(vi)	Digitel Group Ltd. 3,480,000股 Samudera Shipping Line Ltd. 15,000股 Citi Resources Holdings Ltd. 20,000股 Total Access Communication Public Co. Ltd. 943股 PCCW Ltd. 3,000股 SCMP Group Ltd. 2,000股 CIL Holdings Ltd. 26,000股 Cheung Tai Hong Holdings Ltd. 3,800股 Digital Hong Kong.com 65股 Sunday Communications Ltd. 1,000股 Wonderful World Holdings Ltd. 937股 Guo Xin Group Ltd. 2,500股 Infoserve Technology Corp. 10,000股 Hansom Eastern (Holdings) Ltd. 400股 G-Prop (Holdings) Ltd. 5股 China Digicontent Co. Ltd. 210,000股	HCMP590/2005	HC98/2005

(vii)	Sino-I Technology Ltd.350,000 股 Gold-Face Holdings Ltd.360,000 股 Nan Hai Corporation Ltd.551,460 股 Carico Holdings Ltd.5 股 Suncorp Technologies Ltd.395,086 股 Victory Group Ltd.3,200 股	HCMP688/2006	HC72/2006
(viii)	Grand Field Group Holdings Ltd.30,000 股 Wong's International Holdings Ltd.11,250 股 Wong's Kong King International (Holdings) Ltd.10,125 股 Mexan Ltd.8 股 Dynamic Global Holdings Ltd.45 股 Chuang's Consortium International Ltd.89 股 Sun Man Tai Holdings Co. Ltd.5 股 Paladin Ltd.369 股 Hycomm Wireless Ltd.14 股 DVN (Holdings) Ltd.1 股 Besteam Ltd.8 股 The Sun's Group Ltd.143,200 股 Y. T. Realty Group Ltd.6,000 股 Playmates W0605 認股權證2,436元 Playmates Holdings Ltd.6,000 股 Playmates W07 認股權證1,236元 China.com 850 股 Mingyuan Medicare Development Co. Ltd.11,000 股 Sing Tao News Corporation Ltd.2,425 股 QPL International Holdings Ltd. W0710 認股權證1,410.50元 QPL International Holdings Ltd.3,878 股 Great Eagle Holdings Ltd.600 股 Wah Nam International Holdings Ltd.2,200 股 Celestial Asia Securities Holdings Ltd.6,545 股 Cash Financial Services Group Ltd.982 股 Wanji Pharmaceutical Holdings Ltd.5 股 HMH China Investments Ltd.300 股 Easyknit International Holdings Ltd.2,000 股 Cheung Kong Infrastructure Holdings Ltd.1,000 股 Englong International Ltd.10,000 股 Peregrine Investments Holdings Ltd.11,001 股 UDL Holdings Ltd.100 股 Hansom Eastern (Holdings) Ltd.121 股 Kingway Brewery Holdings Ltd.2,500 股 Culturecom Holdings Ltd.710 股 Nam Hing Holdings Ltd.2,000 股 Hsin Chong Construction Group Ltd.4,000 股 Pacific Century Premium Developments Ltd.53 股 South East Group Ltd.3,000 股 Paul Y. Engineering Group Ltd.80 股 New World CyberBase Ltd.213 股 Nippon Asia Investments Holdings Ltd.2,400 股 New World Mobile Holdings Ltd.100 股 HKR International Ltd.300 股 Hanison Construction Holdings Ltd.96 股 Far East Consortium International Ltd.190 股 Mountbatten Corporation 34,259 股 Sun Innovation Holdings Ltd.11,000 股 Seapower Resources International Ltd.1,800 股 China Haidian Holdings Ltd.10,000 股 Theme International Holdings Ltd.6,000 股 Solartech International Holdings Ltd.10,700 股 Enerchina Holdings Ltd.1,500 股	HCMP657/2005	HC111/2006

	Fortuna International Holdings Ltd.2,000 股		
	Chuang's China Investments Ltd.3,000 股		
	Tomorrow International Holdings Ltd.5,400 股		
	Wang On Group Ltd.456 股		
	Digital Hong Kong.Com 260 股		
	G-Prop (Holdings) Ltd.113 股		
	CCT Tech International Ltd.4,500 股		
	Imagi International Holdings Ltd.93,600 股		
	Hopewell Highway Infrastructure Ltd. W0608 認股權證5,016元		
	Styland Holdings Ltd.2,001 股		
	B.A.L. Holdings Ltd.5 股		
	M Dream Inworld Ltd.59 股		
	Riverhill Holdings Ltd.446 股		
	GreaterChina Technology Group Ltd.33,916 股		
	Huabao International Holdings Ltd.750 股		
	Tidetime Sun(Group) Ltd.800 股		
	SMI Publishing Group Ltd.1,021 股		
	Pacific Century Insurance Holdings Ltd.20,000 股		
	Hanny Holdings Ltd.4,295 股		
	Hang Ten Group Holdings Ltd.300 股		
	e-Kong Group Ltd. 20,000 股		
	RNA Holdings Ltd.3,000 股		
	Trasy Gold Ex Ltd.3,000 股		
	Yugang International Ltd.64,000 股		
	Great Wall Technology Co., Ltd.2,000 股		
	Baker Group International Holdings Ltd.1,470,000 股		
	401 Holdings Ltd.70,000 股		
	Rexcapital Internataional Holdings Ltd.11,000 股		
	CCT Telecom Holdings Ltd.1,100 股		
	Neo-China Group (Holdings) Ltd.4,000 股		
	Haier Electronics Group Co., Ltd.2,872 股		
	Sunevision Holdings Ltd.355 股		
	Fortune Telecom Holdings Ltd.30,000 股		
	Tom Group Ltd.10,000 股		
	M Channel Corporation Ltd.1,500 股		
	BM Intelligence International Ltd.5,000 股		
	Heritage International Holdings Ltd.250 股		
	United Power Investment Ltd.20,000 股		
	Jessica Publications Ltd.20,000 股		
	Wing Lee Holdings Ltd.15,000 股		
	Cosco International Holdings Ltd.1,682 股		
	Magnum International Holdings Ltd.10,000 股		
	Akup International Holdings Ltd.3,353,600 股		
	Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd.72,000 股		
	Omnicorp Ltd.80 股		
(ix)	Century City International Holdings Ltd. 16,900,000 股	HCMP714/2006	HC129/2006
	Century City International Holdings Ltd.Warrants 2011 認股權證338,000元		
	Moulin Global Eyecare Holdings Ltd. 336,315 股		
	Teem Foundation Group Ltd.64,000 股		
	Universe International Holdings Ltd.300,000 股		
	Sanyuan Group Ltd.5,000 股		
	QPL International Holdings Ltd. W0710 認股權證364元		
(x)	Massive Resources International Corp. Ltd.135,000 股	HCMP657/2005	HC9/2007
	Hualing Holdings Ltd.50,000 股		
	New World Development Co. Ltd.2 股		
	New Smart Holdings Ltd.1 股		
	CITIC International Financial Holdings Ltd.3 股		
	China Everbright Ltd.4,400 股		

	Henderson Investment Ltd.10,000 股		
	Hon Kwok Land Investment Co. Ltd.72 股		
	Poly Investments Holdings Ltd.2,900 股		
	China Eb International 250 股		
	Oriental Press Group Ltd.4,800 股		
	Dan Form Holdings Co. Ltd.2,000 股		
	Allied Group Ltd.1,331 股		
	PCCW Limited6,992 股		
	Sanyuan Group Ltd.2,700 股		
	Stone Group Holdings Ltd.2,000 股		
	Silver Grant International Industries Ltd.2,000 股		
	Guangzhou Investment Co. Ltd1,200 股		
	Matsunichi Communication Holdings Ltd.480 股		
	China Unicom Ltd.30,000 股		
	Sino Gas Group Ltd.500 股		
	Landune International Ltd.2,200 股		
	Willie International Holdings Ltd.264 股		
	Guangnan (Holdings) Ltd.2,200 股		
(xi)	The Sun's Group Ltd.150 股	HCMP2192/2006	HC26/2007
	Willie International Holdings Ltd.530 股		
	M Dream Inworld Ltd.1,550 股		
	Riverhill Holdings Ltd.1,995 股		
	China Digicontent Co. Ltd.100,000 股		
	G-Prop (Holdings) Ltd.79 股		
	SMI Publishing Group Ltd.1,020 股		
	New World CyberBase Ltd.315 股		
	Graneagle Holdings Ltd.2,000 股		
	SMI Corporation Ltd.302 股		
	Styland Holdings Ltd.15,000 股		
	Freeman Corporation Ltd.84 股		
	B.A.L. Holdings Ltd.44 股		
	CASH Financial Services Group Ltd.306 股		
	CIL Holdings Ltd.2,000 股		
	Heritage International Holdings Ltd.150 股		
	eForce Holdings Ltd.200 股		
	Regal Hotels International Holdings Ltd.100,000 股		
	Landune International Ltd.6,000 股		
	Century City International Holdings Ltd.600,000 股		
	Chinney Alliance Group Ltd.3,200 股		
	Pacific Century Premium Developments Ltd.148 股		
	Century City International Holdings Ltd. Warrants 2011 Jan 認股權證12,000 元		
	Tonics Industries Holdings Ltd.100,000 股		
	Regal Hotels International Holdings Ltd. Warrants 2007 Jul 認股權證2,500元		
	Leading Spirit High-Tech (Holdings) Co. Ltd.500,000 股		
	Peregrine Investments Holdings Ltd.4,000 股		
	Easyknit International Holdings Ltd.10 股		
	Shanghai Allied Cement Ltd.920 股		
	401 Holdings Ltd.80,000 股		
	Wah Nam International Holdings Ltd.600 股		
	China Credit Holdings Ltd.400 股		
	China Credit Holdings Ltd. Warrants 2009 Sep 認股權證3.6元		
	Eganagoldpfeil (Holdings) Ltd.320 股		
	Rivera (Holdings) Ltd.10,000 股		
	Starbow Holdings Ltd.200 股		
	Hopewell Holdings Ltd.4,000 股		
	King Fook Holdings Ltd.50,000 股		
	Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd.20,000 股		
	Great Wall Cybertech Ltd.900 股		
	Sunevision Holdings Ltd.9 股		

	China United International Holdings Ltd.264 股 Tysan Holdings Ltd.3,000 股 Asia Commercial Holdings Ltd.600 股 Lai Fung Holdings Ltd.80 股 Ezcom Holdings Ltd.1,500 股 Enerchina Holdings Ltd.400 股 Yiu Wing International Holdings Ltd.200,000 股		
(xii)	China Digic-D2,300,000 股 SMI Corporation Ltd.25 股	HCMP1566/2006	HC86/2007
(xiii)	Yaohan International Holdings Ltd.475,730 股 Albatronics (Far East) Co. Ltd.96,000 股	HCMP373/2007	HC95/2007
(xiv)	Styland Holdings Ltd.3,449 股 Riverhill Holdings Ltd.137 股 Kong Sun Holdings Ltd.130,000 股 Infoserve Technology Corp.65,799,484 股 CIL Holdings Ltd.6,000 股 SMI Corporation Ltd.72 股	HCMP72/2005	HC58/2008
(xv)	Promet Berhad90,000 股 Mountbatten Corporation 40,160 股 Styland Holdings Ltd.256 股 SMI Corporation Ltd.50 股 RNA Holdings Ltd.30,000 股 Peregrine Investments Holdings Ltd.118,000股 Gilbert Holdings Ltd.350,000 股 Siu-Fung Ceramics Holdings Ltd.1,042,000 股 Yaohan International Holdings Ltd.50,000 股 China Digicent Co. Ltd.340,000股 Riverhill Holdings Ltd.119 股	HCMP943/2004	HC59/2008
(xvi)	Hongkong Land Holdings Ltd.5,000 股 HSBC Holdings Ltd.84 股	HCMP2477/2007	HC107/2008
(xvii)	M Channel (D) Ltd.500 股 Yaohan Int'l Holdings Ltd.10,000 股 Gilbert New Ltd.50,000股 Best Wide Ltd.40,000 股 RNA Holdings (D) Ltd.20 股	HCMP1205/2008	HC28/2009
(xviii)	GOME Electrical Appliances Holding Ltd.779,255,678 股	HCMP1496/2009	HC90/2009
(xix)	Baker Group International Holdings Ltd.1,412,000 股	HCMP1490/2009	HC104/2009
(xx)	CASH Financial Services Group Ltd.4 股 Riverhill Holdings Ltd.200 股 Gilbert Holdings Ltd.6,000 股 China Digicent Co. Ltd.1,540,000 股 Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd.20,000 股 Willie International Holdings Ltd.275 股 B.A.L. Holdings Ltd.36 股 Freeman Corporation Ltd.72 股 Heritage International Holdings Ltd.15 股	HCMP923/2006	HC124/2009 HC172/2009
(xxi)	Goldwiz Holdings Ltd.1,411 股 401 Holdings Ltd.30,000 股	HCMP1777/2009	HC148/2009
(xxii)	Asia TeleMedia Ltd.1,000 股	HCMP677/2009	HC173/2009
(xxiii)	Asian Powers Ltd.999 股	HCA2682/2008	HC114/2011

(xxiv)	Hans Energy Co. Ltd.370,000,000 股	HCA996/2010	HC10/2012
(xxv)	Borneo Resource Investments Ltd.1,000,000 股	HCA1396/2011	HC134/2012
(xxvi)	Asia Coal Ltd.300 股 Asia Energy Logistics Group Ltd.3,000 股 CASH Financial Services Group Ltd.11 股 CCT Telecom Holdings Ltd.250 股 Celestial Asia Securities Holdings Ltd.28 股 Champion Technology Holdings Ltd.6,516 股 China Gogreen Assets Investment Ltd.14 股 China Mining Resources Group Ltd.338,000 股 China Motion Telecom International Ltd.3,000 股 China Seven Star Shopping Ltd.200 股 China.com Inc. Ltd.50 股 Chuang's Consortium International Ltd.39 股 CIL Holdings Ltd.200 股 CMMB Vision Holdings Ltd.46,824 股 Crocodile Garments Ltd.52,500 股 Culture Landmark Investment Ltd.1,600 股 Digitalhongkong.com Ltd.196 股 Easyknit International Holdings Ltd.13 股 Enerchina Holdings Ltd.1,250 股 EPI (Holdings) Ltd.100 股 Eternity Investment Ltd.9 股 Good Fellow Resources Holdings Ltd.17 股 G-Prop (Holdings) Ltd.175 股 Greenheart Group Ltd.375 股 G-Resources Group Ltd.83 股 Haier Electronics Group Co., Ltd.67 股 HKT Trust and HKT Ltd.19 股 Kai Yuan Holdings Ltd.2,000 股 Kingway Brewery Holdings Ltd.100 股 Loudong General Nice Resources (China) Holdings Ltd.60 股 M Dream Inworld Ltd.1 股 Mei Ah Entertainment Group Ltd.4,800 股 Mongolia Energy Corporation Ltd.33 股 Neptune Group Ltd.4,000 股 Oriental Explorer Holdings Ltd.60,000 股 Pacific Century Premium Developments Ltd.78 股 Reorient Group Ltd.480 股 S.A.S. Dragon Holdings Ltd.3,000 股 Sing Pao Media Enterprises Ltd.300,288 股 SMI Corporation Ltd.812 股 South East Group Ltd.20,000 股 Styland Holdings Ltd.5,532 股 Sunevision Holdings Ltd.1,000 股 Sustainable Forest Holdings Ltd.1,875 股 TCL Communication Technology Holdings Ltd.80 股 TCL Multimedia Technology Holdings Ltd.200 股 The Hong Kong Parkview Group Ltd.2,000 股 Trasy Gold Ex Ltd.288 股 Unity Investments Holdings Ltd.87 股 Up Energy Development Group Ltd.11,540 股 Yuxiu Real Estate Investment Trust Ltd.75 股	HCMP2569/2012	HC29/2013

(c) **儲蓄帳戶存摺：一**

帳戶號碼	銀行	帳戶持有人	結餘	案件編號	編號 (保管箱紀錄冊卷號)
(i) 520-10-05169-1	東亞銀行	李成	於2013年3月31日， 港幣35.06元	HC 4423/83	846 (II)
(ii) 178-5-005461	滙豐銀行	"	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(iii) 178-0-002505	滙豐銀行	"	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(iv) 112-5-003218	滙豐銀行	李葉鄧及李成	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(v) 157-10-01160-3	東亞銀行	葉少斌	於2013年3月31日， 港幣1,910.01元	HCA 7440/84	1721 (IV)
(vi) 338-2-001260-4	渣打銀行	"	於2013年3月31日， 港幣5,228.65元	"	"
(vii) 411-2-129871-8	渣打銀行	"	於2013年3月31日， 港幣4,412.94元	"	"
(viii) 08-104-8356-4	大新銀行	"	於2013年3月31日， 港幣3,923.05元	"	"
(ix) 55060870	花旗銀行	"	於2013年3月31日， 港幣8,789.39元	"	"
(x) 557-0-002187	滙豐銀行	"	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(xi) 149-5-003178	滙豐銀行	歐陽少權	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	HCMP3877/90	1909 (V)
(xii) 012-875-1- 073565-9	中國銀行	朱美霞	於2013年3月31日， 港幣275.30元	HC 362/94	2991 (VIII)

(d) **銀行擔保：一**

(i) 大有銀行有限公司發出的銀行擔保100,000元	HCMP851/2005	HC121/2005
(ii) 日期為2002年4月18日的銀行擔保500,000元及日期為2001年6月23日的銀行擔保300,000元	HCA747/2001	HC126/2006
(iii) 集友銀行有限公司於2007年3月19日發出的銀行擔保250,000元	CACV224/2006	CA49/2007
(iv) 華僑銀行發出的銀行擔保400,000元	HCA1080/2007	HC160/2007
(v) 創興銀行有限公司於2010年1月8日發出的銀行擔保1,000,000元 創興銀行有限公司於2010年10月8日發出的銀行擔保1,000,000元	HCA899/2009	HC4/2010 HC131/2010
(vi) 星展銀行（香港）有限公司於2012年11月29日發出的銀行擔保5,000,000元 星展銀行（香港）有限公司於2013年3月21日發出的2項銀行擔保（每項6,000,000元）	HCA1479/2009	HC158/2010 HC29/2011
(vii) 滙豐銀行於2012年6月5日發出的銀行擔保460,000元	HCA575/2011	HC64/2012

龍劍雲
高等法院司法常務官
日期：2014年9月8日

區域法院訴訟人儲存金

截至二〇一三年三月三十一日止年度的財務報表

審計署 香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 7 頁的區域法院訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2013 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

區域法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

區域法院司法常務官須負責按照《區域法院訴訟人儲存金規則》（第 336 章，附屬法例 E）第 5(1)條擬備該等財務報表，以及進行區域法院司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行情序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價區域法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，區域法院訴訟人儲存金截至 2013 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《區域法院訴訟人儲存金規則》第 5(1) 條而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師黃達昌代行)

2014 年 9 月 11 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

區域法院訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一三年三月三十一日

	註	二〇一三 港元	二〇一二 港元
資產			
存款	3	663,719,918	609,936,390
現金及銀行結餘	4	39,406,406	30,429,592
		<u>703,126,324</u>	<u>640,365,982</u>
負債			
一般帳戶所收的利息將撥 作政府一般收入		(1,269,508)	(967,695)
		<u>701,856,816</u>	<u>639,398,287</u>
代表：			
訴訟人帳戶	5	<u>701,856,816</u>	<u>639,398,287</u>

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2014 年 9 月 11 日

雷健文
區域法院司法常務官

區域法院訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一三年三月三十一日止年度

	註	二〇一三 港元	二〇一二 港元
於年初的現金及銀行結餘		30,429,592	17,228,325
訴訟人帳戶所收受的款項	6	907,809,648	859,917,918
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(844,957,784)	(819,578,105)
該年度訴訟人帳戶收支餘額		62,851,864	40,339,813
其他結算	8	(53,875,050)	(27,138,546)
截至年底的現金及銀行結餘		39,406,406	30,429,592

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2014 年 9 月 11 日

雷健文
區域法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

前頁的資產負債表及收支表組成《區域法院訴訟人儲存金規則》（第 336 章，附屬法例 E）第 5 條所訂明的區域法院訴訟人儲存金財務報表。

2. 會計政策

- (i) 區域法院訴訟人帳目以現金收付制計算。在該財政年度內收受或支出的款項才有交易紀錄。
- (ii) 截至年終日的外幣結存是以香港銀行公會在該財政年度最後一個工作天所報之買賣電匯匯率二者之中間匯率（收市匯率）來結算。該年的所有外幣收支都是以收市匯率來結算。

3. 存款

存款是指存於本地銀行並受《區域法院訴訟人儲存金規則》第 16 條所管制的港元及外幣存款。存款及儲蓄戶口所收取的利息，撥存規定須分別存入訴訟人的帳戶的款項後，即按此規則第 17 條所定在該年的財政年度結束後撥作政府一般收入。

	二〇一三 港元	二〇一二 港元
短期通知及有期存款：		
港元	654,000,000	597,200,000
外幣	9,719,918	12,736,390
	<u>663,719,918</u>	<u>609,936,390</u>

4. 現金和銀行結餘

	二〇一三 港元	二〇一二 港元
註		
手頭現金	5,022,593	5,667,322
往來戶口	34,020,486	22,775,828
儲蓄戶口	363,327	1,986,442
	<u>39,406,406</u>	<u>30,429,592</u>

5. 訴訟人帳戶		二〇一三 港元	二〇一二 港元
	註		
於年初的結餘		639,398,287	599,295,907
訴訟人帳戶所收受的款項	6	907,809,648	859,917,918
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(844,957,784)	(819,578,105)
按收市匯率結算的外幣再估值的 換算虧損	2(ii)	(393,335)	(237,433)
截至年底的結餘		<u>701,856,816</u>	<u>639,398,287</u>
6. 訴訟人帳戶所收受的款項		二〇一三 港元	二〇一二 港元
繳存於法院的款項		899,307,265	849,599,294
上年度支付款項還原		4,561,172	8,228,391
僱員補償索償帳戶及其他訴訟 人帳戶的利息收入		3,941,211	2,090,233
		<u>907,809,648</u>	<u>859,917,918</u>
7. 從訴訟人帳戶支付的款項		二〇一三 港元	二〇一二 港元
從法院支付的款項		844,957,784	819,012,416
未領結餘撥作政府一般收入		-	565,689
		<u>844,957,784</u>	<u>819,578,105</u>

8. 其他結算	二〇一三 港元	二〇一二 港元
一般帳戶所收入的利息	1,197,742	979,395
本年度一般帳戶所收入的利息 撥作政府一般收入	(4,864)	(4,375)
上年度一般帳戶所收入的利息 撥作政府一般收入	(891,065)	(879,060)
短期通知及有期存款的淨額 增多	(53,783,528)	(26,997,073)
換算虧損	(393,335)	(237,433)
	<u>(53,875,050)</u>	<u>(27,138,546)</u>

小額錢債審裁處訴訟人儲存金

截至二〇一三年三月三十一日止年度的財務報表

審計署 香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 6 頁的小額錢債審裁處訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2013 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

區域法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

區域法院司法常務官須負責按照《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第 338 章，附屬法例 D）第 10(1)條擬備該等財務報表，以及進行區域法院司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執执行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價區域法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，小額錢債審裁處訴訟人儲存金截至 2013 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》第 10(1)條而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師黃達昌代行)

2014 年 9 月 8 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

小額錢債審裁處訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一三年三月三十一日

資產	註	二〇一三 港元	二〇一二 港元
一般帳戶的存款	3		
有期存款		3,500,000	3,300,000
現金及銀行結餘	4	1,531,132	676,501
		<u>5,031,132</u>	<u>3,976,501</u>
負債			
一般帳戶所收的利息將撥 作政府一般收入		(12,192)	-
		<u>5,018,940</u>	<u>3,976,501</u>
代表：			
訴訟人帳戶	5	<u>5,018,940</u>	<u>3,976,501</u>

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2014 年 9 月 8 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

小額錢債審裁處訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一三年三月三十一日止年度

	註	二〇一三 港元	二〇一二 港元
於年初的現金及銀行結餘		676,501	1,677,857
訴訟人帳戶所收受的款項	6	56,989,329	49,814,218
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(55,946,890)	(50,515,574)
該年度訴訟人帳戶收支餘額／ （收支虧損）		1,042,439	(701,356)
其他結算	8	(187,808)	(300,000)
截至年底的現金及銀行結餘		1,531,132	676,501

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2014 年 9 月 8 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

前頁的資產負債表及收支表組成《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第 338 章，附屬法例 D）第 10 條所訂明的小額錢債審裁處訴訟人儲存金財務報表。

2. 會計政策

財務報表以現金收付制計算。在該財政年度內收入或支出的款項才有交易紀錄。

3. 一般帳戶的存款

一般帳戶內的存款是指存在本地銀行並受《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》第 3(2)條所管制的港元存款。小額錢債審裁處訴訟人儲存金一般帳戶的利息收益則根據該規則第 8 條的規定，在該年的財政年度結束時或結束後在切實可行範圍內盡早撥作政府一般收入。

4. 現金及銀行結餘

	二〇一三 港元	二〇一二 港元
手頭現金	511,687	507,026
往來戶口	1,019,445	169,475
	<u>1,531,132</u>	<u>676,501</u>

5. 訴訟人帳戶

		二〇一三 港元	二〇一二 港元
於年初的結餘	註	3,976,501	4,677,857
訴訟人帳戶所收受的款項	6	56,989,329	49,814,218
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(55,946,890)	(50,515,574)
截至年底的結餘		<u>5,018,940</u>	<u>3,976,501</u>

6. 訴訟人帳戶所收受的款項	二〇一三 港元	二〇一二 港元
審裁處所收受的款項	56,774,288	49,636,858
上年度支付款項還原	215,041	177,360
	<u>56,989,329</u>	<u>49,814,218</u>
7. 從訴訟人帳戶支付的款項	二〇一三 港元	二〇一二 港元
從審裁處支付的款項	55,946,890	50,143,960
未領結餘撥作政府一般收入	-	371,614
	<u>55,946,890</u>	<u>50,515,574</u>
8. 其他結算	二〇一三 港元	二〇一二 港元
一般帳戶所收的利息	12,192	6,102
一般帳戶所收的利息撥作 政府一般收入	-	(6,102)
有期存款淨額增多	(200,000)	(300,000)
	<u>(187,808)</u>	<u>(300,000)</u>

勞資審裁處訴訟人儲存金

截至二〇一三年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 6 頁的勞資審裁處訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2013 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

勞資審裁處司法常務官就財務報表須承擔的責任

勞資審裁處司法常務官須負責按照《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第 25 章，附屬法例 D）第 10(1)條擬備該等財務報表，以及進行勞資審裁處司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執执行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價勞資審裁處司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，勞資審裁處訴訟人儲存金截至 2013 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》第 10(1)條而擬備。

審計署署長
（審計署首席審計師黃達昌代行）

2014 年 9 月 8 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

勞資審裁處訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一三年三月三十一日

資產	註	二〇一三 港元	二〇一二 港元
在一般帳戶的定期存款	3	500,000	500,004
現金及銀行結餘	4	10,616,958	10,758,358
		<u>11,116,958</u>	<u>11,258,362</u>
負債			
一般帳戶所收的利息將撥 作政府一般收入		-	(4)
		<u>11,116,958</u>	<u>11,258,358</u>
代表：			
訴訟人帳戶	5	<u>11,116,958</u>	<u>11,258,358</u>

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2014 年 9 月 8 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

**勞資審裁處訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一三年三月三十一日止年度**

	註	二〇一三 港元	二〇一二 港元
於年初的現金及銀行結餘		10,758,358	5,469,854
訴訟人帳戶所收受的款項	6	63,771,538	60,414,218
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(63,912,938)	(55,125,714)
該年度訴訟人帳戶（收支虧損） ／收支餘額		(141,400)	5,288,504
其他結算	8	-	-
截至年底的現金及銀行結餘		10,616,958	10,758,358

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2014 年 9 月 8 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

前頁的資產負債表及收支表組成《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第25章，附屬法例D）第10條所訂明的勞資審裁處訴訟人儲存金財務報表。

2. 會計政策

財務報表以現金收付制計算。在該財政年度收入或支出的款項才有交易紀錄。

3. 一般帳戶的定期存款

一般帳戶內的存款是存於本地銀行並受《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》第3條所管制的港元定期存款。勞資審裁處訴訟人儲存金的一般帳戶的利息收益則會根據《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》第8條的規定，在該年的財政年度結束時或結束後在切實可行範圍內盡早撥作政府一般收入。

4. 現金及銀行結餘

	註	二〇一三 港元	二〇一二 港元
手頭現金		229,700	185,745
往來戶口		9,687,258	9,872,613
儲蓄戶口		700,000	700,000
		<u>10,616,958</u>	<u>10,758,358</u>

5. 訴訟人帳戶

		二〇一三 港元	二〇一二 港元
於年初的結餘		11,258,358	5,969,854
訴訟人帳戶所收受的款項	6	63,771,538	60,414,218
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(63,912,938)	(55,125,714)
截至年底的結餘		<u>11,116,958</u>	<u>11,258,358</u>

6. 訴訟人帳戶所收受的款項	二〇一三 港元	二〇一二 港元
審裁處所收受的款項	63,736,579	60,406,602
上年度支付款項還原	34,959	7,616
	<u>63,771,538</u>	<u>60,414,218</u>
 7. 從訴訟人帳戶支付的款項	 二〇一三 港元	 二〇一二 港元
從審裁處支付的款項	(63,896,755)	(55,033,328)
未領的款項撥作政府一般收入	(16,183)	(92,386)
	<u>(63,912,938)</u>	<u>(55,125,714)</u>
 8. 其他結算	 二〇一三 港元	 二〇一二 港元
一般帳戶所收的利息	61	65
一般帳戶所收的利息撥作 政府一般收入	(65)	(61)
有期存款淨額減少／（增多）	4	(4)
	<u>-</u>	<u>-</u>

精神病患者主事官帳目

截至二〇一三年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 5 頁的精神病患者主事官帳目的財務報表，該等財務報表包括於 2013 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

高等法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

高等法院司法常務官以精神病患者主事官的身份，須負責管理於 1976 年高等法院條例被廢除及重新制定時正在受理中的個案，以及繼後法庭下令管理的個案，並須按照財務報表註釋 2 載列的現金收付制，擬備及適當地列報該等財務報表。高等法院司法常務官亦負責進行他認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執执行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價高等法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，精神病患者主事官帳目截至 2013 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照財務報表註釋 2 載列的現金收付制而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師黃達昌代行)

2014 年 9 月 8 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

精神病患者主事官帳目
資產負債表
於二〇一三年三月三十一日

	註	二〇一三 港元	二〇一二 港元
資產			
有期存款		661,577	660,572
現金及銀行結餘		473,035	501,025
		<u>1,134,612</u>	<u>1,161,597</u>
代表：			
病患者帳戶	3	<u>1,134,612</u>	<u>1,161,597</u>

附註 1 至 5 是財務報表的組成部分

日期：2014 年 9 月 8 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

精神病患者主事官帳目
收支表
截至二〇一三年三月三十一日止年度

	註	二〇一三 港元	二〇一二 港元
於年初的現金及銀行結餘		501,025	510,510
病患者帳戶所收受的款項	4	1,015	39,265
從病患者帳戶支付的款項	5	(28,000)	(48,000)
該年度病患者帳戶收支虧損		(26,985)	(8,735)
有期存款淨額增多		(1,005)	(750)
截至年底的現金及銀行結餘		<u>473,035</u>	<u>501,025</u>

附註 1 至 5 是財務報表的組成部分

日期：2014 年 9 月 8 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

自高等法院司法常務官在 1976 年根據《高等法院條例》的有關修訂而不再行使精神病患者主事官的職權之後，財務報表包括根據法庭頒令而授權在病患者帳戶所進行的交易紀錄。

2. 會計政策

財務報表以現金收付制計算。在該財政年度內收入或支出的款項才有交易紀錄。

3. 病患者帳戶

	註	二〇一三 港元	二〇一二 港元
於年初的結餘		1,161,597	1,170,332
病患者帳戶所收受的款項	4	1,015	39,265
從病患者帳戶支付的款項	5	(28,000)	(48,000)
截至年底的結餘		<u>1,134,612</u>	<u>1,161,597</u>

4. 病患者帳戶所收受的款項

	二〇一三 港元	二〇一二 港元
有關病患者帳戶的收入	-	38,505
利息收入	1,015	760
	<u>1,015</u>	<u>39,265</u>

5. 從病患者帳戶支付的款項

	二〇一三 港元	二〇一二 港元
從法院支付的款項	<u>28,000</u>	<u>48,000</u>

遺產管理官帳目

截至二〇一三年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 6 頁的遺產管理官帳目的財務報表，該等財務報表包括於 2013 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

高等法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

高等法院司法常務官以遺產管理官身份須負責按照《遺囑認證及遺產管理條例》（第 10 章）第 20 條，擬備該等財務報表，以及進行高等法院司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執执行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價高等法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，遺產管理官帳目截至 2013 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《遺囑認證及遺產管理條例》（第 10 章）第 20 條而擬備。

審計署署長
（審計署首席審計師黃達昌代行）

2014 年 9 月 8 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

遺產管理官帳目
資產負債表
於二〇一三年三月三十一日

		二〇一三 港元	二〇一二 港元
資產	註		
有期存款	3	256,400,000	191,000,000
在庫務署的存款	4	198,247,854	180,517,323
現金及銀行結餘	5	1,802,626	2,187,488
		<u>456,450,480</u>	<u>373,704,811</u>
負債			
一般帳戶所收的利息將撥作政府一般收入		(87,839)	(52,042)
遺產管理官收取的佣金將撥作政府一般收入		(137,771)	(684,848)
		<u>(225,610)</u>	<u>(736,890)</u>
		<u>456,224,870</u>	<u>372,967,921</u>
代表：			
遺產帳戶	6	<u>456,224,870</u>	<u>372,967,921</u>

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2014 年 9 月 8 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

遺產管理官帳目
收支表
截至二〇一三年三月三十一日止年度

		二〇一三 港元	二〇一二 港元
	註		
於年初的現金及銀行結餘		2,187,488	2,235,283
遺產帳戶所收受的款項	7	112,495,273	88,744,764
從遺產帳戶支付的款項		(17,660,593)	(20,619,051)
該年度遺產帳戶收支餘額		94,834,680	68,125,713
其他結算	8	(95,219,542)	(68,173,508)
截至年底的現金及銀行結餘		1,802,626	2,187,488

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2014 年 9 月 8 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

- (a) 前頁的資產負債表及收支表連同附註組成遺產管理官帳目的財務報表。
- (b) 財務報表並不包括：—
- (i) 遺產管理官代已故人士管理或持有遺產中的不動產或其他物業；以及
- (ii) 與管理已故人士的遺產有關而持有的股票及外幣款項。

2. 會計政策

遺產管理官帳目是以現金收付制計算。在該財政年度內收入或支出的款項才有交易紀錄。

3. 定期存款

這些存款是指存在本地銀行的港元存款。這些存款的利息在扣除了根據《遺產管理官帳目（利息）規則》（第10章，附屬法例D）第2及3(1)條的規定存入各個遺產帳戶的數目後，其餘的利息收入都根據《遺囑認證及遺產管理條例》（第10章）第23D條所定撥作政府一般收入。

4. 庫務署的存款

- (i) 於 2013 年 3 月 31 日遺產帳戶結餘有 456,224,870 元（2012 年：372,967,921 元）。其中 198,247,854 元（2012 年：180,517,323 元）是按《遺囑認證及遺產管理條例》（第 10 章）第 23A 條的規定存於庫務署的未領帳目。

	二〇一三 港元	二〇一二 港元
(ii) 於年初的結餘	180,517,323	129,971,957
該年度撥入庫務署存款的 未領結餘	28,687,064	65,280,559
	<u>209,204,387</u>	<u>195,252,516</u>
從庫務署存款撥作政府一般 收入的款項	(10,809,378)	(14,699,630)
從庫務署存款退回給申索人的款項	(147,155)	(35,563)
截至年底的結餘	<u>198,247,854</u>	<u>180,517,323</u>

5. 現金及銀行結餘

	二〇一三 港元	二〇一二 港元
手頭現金	-	11,078
往來戶口	1,802,626	2,176,410
	<u>1,802,626</u>	<u>2,187,488</u>

6. 遺產帳戶	二〇一三 港元	二〇一二 港元
	註	
於年初的結餘	372,967,921	320,629,981
遺產帳戶所收受的款項	7 112,495,273	88,744,764
從遺產帳戶支付的款項	(17,660,593)	(20,619,051)
該年度遺產管理官徵收的佣金	(621,198)	(1,052,580)
調動遺產帳戶的庫務署存款的交易	(18,281,791)	(21,671,631)
撥作政府一般收入	(10,809,378)	(14,699,630)
退回給申索人的款項	(147,155)	(35,563)
截至年底的結餘	456,224,870	372,967,921
7. 遺產帳戶所收受的款項	二〇一三 港元	二〇一二 港元
已故人士遺產收入	110,812,195	87,878,958
上年度支付款項還原	26,621	9,311
利息收入	1,656,457	856,495
	112,495,273	88,744,764
8. 其他結算	二〇一三 港元	二〇一二 港元
一般帳戶所收的利息	63,870	40,360
一般帳戶所收的利息撥作政府一般收入	(28,073)	(30,533)
遺產管理官徵收的佣金撥作政府一般收入	(1,168,275)	(902,776)
撥入庫務署存款的未領結餘	(28,687,064)	(65,280,559)
有期存款淨額增多	(65,400,000)	(2,000,000)
	(95,219,542)	(68,173,508)

2012/2013 年度遺產管理官帳目

於 2013 年 3 月 31 日，遺產管理官代表死者管理的物業一覽表：

79 約 78 號地段

九龍福佬村道 79 號地下

新界葵涌石蔭路 37 號葵麗大廈 4 字樓 D 室

香港軒尼詩道 364 及 366 號加冕廬 6 字樓 B 室

九龍龍蟠街 3 號星河明居 D 座 2203 室

新界荃灣荃景圍 103 號荃灣中心 3 座（杭州樓）29 字樓 A 室

新界大埔安慈路 3 號翠屏花園 B 座 10 字樓 B5 室

日期：2014 年 9 月 8 日

龍劍雲
高等法院司法常務官